

Important Initial Ink Charging Instructions

1. Peel away the 3 pieces of tape and remove the spacer from the slip paper path.
2. Make sure the printer is on.
3. Open the roll paper cover and insert the roll paper; then close the cover.
4. Open the ink cartridge cover.
5. Take the new cartridge out of its packing and remove the yellow tape.
Note: You must not remove any tape on which the EPSON logo is printed.
6. Insert the cartridge firmly but gently as far as it will go until it clicks into place. For the two-color model, you need to insert two separate ink cartridges.
7. Close the cover.

Note:

The printer takes about 1 minute to charge the ink. The POWER LED flashes during this operation. Be sure not to turn off the power or open the printer cover while the POWER LED is flashing.

When the initial ink charging is finished, the POWER LED stays on.

For full instructions, see the *User's Manual*.

Wichtige Hinweise zur erstmaligen Bestückung des Druckers mit Tinte

1. Die 3 Klebebandstücke abziehen und das Distanzstück aus der Einzelblattzuführung entfernen.
2. Den Drucker einschalten.
3. Die Papierrollenabdeckung öffnen, Papierrolle einlegen und Abdeckung schließen.
4. Tintenpatronenabdeckung öffnen.
5. Die neue Patrone aus der Verpackung nehmen und das gelbe Klebeband entfernen.

Hinweis: Klebebänder, die das Logo von EPSON tragen, dürfen nicht entfernt werden.

6. Die Patrone vorsichtig bis zum Anschlag einsetzen und drücken, bis sie einrastet. Für das Zweifarbmodell werden zwei verschiedene Tintenpatronen benötigt.
7. Abdeckung schließen.

Hinweis:

Der Drucker braucht ca. 1 Minute zur Aufnahme der Tinte. Die POWER LED blinkt bei diesem Vorgang. Der Drucker darf solange die POWER LED blinkt nicht abgeschaltet und die Druckerabdeckungen nicht geöffnet werden.

Sobald die erstmalige Tintenaufnahme abgeschlossen ist, bleibt die **POWER LED** eingeschaltet.

Ausführliche Anweisungen finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Belangrijke instructies bij het voor de eerste keer toevoeren van inkt

1. Trek de drie stukjes plakband los en haal het vulstuk uit het slippapierpad.
2. Controleer of de printer aan staat.
3. Open het rolpapierdeksel en installeer het rolpapier; sluit het deksel.
4. Open het inktpatroondeksel.
5. Haal de nieuwe inktpatroon uit de verpakking en verwijder het gele plakband.
NB: U mag plakband met het EPSON-logo niet verwijderen.
6. Plaats de inktpatroon krachtig maar voorzichtig zo ver mogelijk in de opening totdat hij op zijn plaats klikt. Voor het tweekleuren-model moet u twee afzonderlijke inktpatronen installeren.
7. Sluit het deksel.

NB:

Het duurt ongeveer een minuut voordat de printer zich met inkt heeft gevuld. Tijdens deze procedure knippert het POWER-lampje. Schakel de stroom niet uit en open het printerdeksel niet terwijl het POWER-lampje knippert.

Nadat het voor de eerste keer vullen met inkt voltooid is, blijft het **POWER**-lampje branden. Zie de *Gebruikershandleiding* voor uitgebreide aanwijzingen.

Instructions importantes pour le chargement initial de l'encre

1. Décollez les 3 morceaux de ruban et enlevez la cale du circuit de validation à plat
2. Vérifiez que l'imprimante est en marche.
3. Ouvrez le compartiment du rouleau de papier, insérez le rouleau, puis refermez le couvercle.
4. Ouvrez le compartiment de la cartouche d'encre.
5. Sortez la cartouche neuve de son emballage et enlevez le ruban jaune.
Remarque : N'enlevez jamais de ruban portant le logo EPSON.
6. Insérez la cartouche, fermement mais sans forcer, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Dans le cas du modèle bicolore, vous devez insérer deux cartouches d'encre distinctes.

7. Refermez le compartiment.

Remarque :

Le chargement de l'encre par l'imprimante prend 1 minute environ. Le voyant de marche (POWER) clignote pendant cette opération. Veuillez à ne pas éteindre l'imprimante ou ouvrir son capot pendant que le voyant POWER clignote.

Une fois terminé le chargement initial de l'encre, le témoin de marche (POWER) reste allumé.

Pour plus de détails, reportez-vous au *Manuel d'utilisation*.

Instruções importantes sobre o carregamento inicial da tinta

1. Retire os três pedaços de fita e o espaçador da trajetória do papel de recibo.
2. Certifique-se de que a impressora está ligada.
3. Abra a tampa do rolo de papel e insira o rolo de papel; em seguida, feche a tampa.
4. Abra a tampa do tinteiro.
5. Retire o novo tinteiro da respectiva embalagem e retire a fita amarela.
Nota: Não retire nenhuma fita que tenha o logótipo EPSON impresso.
6. Insira o tinteiro com firmeza, mas cuidadosamente, até encaixá-lo. Para o modelo de duas cores, terá de inserir dois tinteiros em separado.
7. Feche a tampa.

Nota:

A impressora demora cerca de 1 minuto a carregar a tinta. O indicador luminoso FUNCIONAMENTO fica intermitente durante esta operação. Não desligue a impressora nem abra a respectiva tampa enquanto o indicador luminoso FUNCIONAMENTO estiver intermitente.

Quando o carregamento inicial da tinta terminar, o indicador luminoso FUNCIONAMENTO permanece aceso. Consulte as instruções completas no *Manual do utilizador*.

Instrucciones importantes al cargar la tinta por primera vez

1. Despegue las 3 tiras de cinta adhesiva y retire el tope del recorrido del papel.
2. Asegúrese de que la impresora esté encendida.
3. Abra la tapa del rolo de papel, inserte un rolo y después cierre la tapa.
4. Abra la tapa del cartucho de tinta.

5. Extraiga el nuevo cartucho de su embalaje y quítele la cinta adhesiva amarilla.

Nota: No debe retirar ningún adhesivo en el que esté impreso el logotipo de EPSON.

6. Inserte el cartucho firmemente, pero sin forzarlo, hasta que oiga un clic, señal de que ha encajado en su lugar. Para los modelos de dos colores, debe instalar dos cartuchos de tinta independientes
7. Cierre la tapa.

Nota:

La impresora tarda aproximadamente 1 minuto en cargar la tinta. El indicador de alimentación POWER parpadea durante esta operación. Asegúrese de no apagar la impresora, ni abrir la tapa mientras el indicador POWER esté parpadeando.

Al terminar la carga inicial de tinta, el indicador POWER quedará encendido.

Para más información, consulte el *Manual del usuario*.

Istruzioni importanti per la carica iniziale dell'inchiostro

1. Staccare i 3 pezzetti di nastro e rimuovere il distanziatore dal percorso della carta a fogli mobili.
2. Accertarsi che la stampante sia accesa.
3. Aprire la copertura del rotolo della carta, inserire il rotolo della carta, quindi chiudere la copertura.
4. Aprire la copertura della cartuccia dell'inchiostro.
5. Estrarre la nuova cartuccia dal suo imballaggio e rimuovere il nastro giallo.

Nota:

Non rimuovere alcun nastro dove è stampato il logo EPSON.

6. Inserire la cartuccia con decisione, ma delicatamente, fino a quando si sente un click. Per i modelli di stampante a due colori sono necessarie due distinte cartucce d'inchiostro.
7. Chiudere la copertura.

Nota: Per caricare l'inchiostro la stampante impiega circa 1 minuto. Durante questo tempo, il LED POWER lampeggia. Non spegnere la stampante né aprire la copertura mentre il LED POWER lampeggia.

Una volta terminata la carica dell'inchiostro, il LED POWER rimane acceso.

Per le istruzioni complete, vedere il *Manuale dell'utente*.